ԺԷ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 4266 — 7/20 ՄԱՐՏ 1900 — ԵՐԵՔՇԱԲԹԻ — 19 ՋԻԼԳԱՏԷ 1317 — ԺԷ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 4266

در علیه‌ده غلطه‌ده (آره‌ویلك) غزته‌سی اداره‌خانه‌سنه

ՊՈԼԻՍ, Գալաթիա, Նորատունկեան խան

Les annonces sont reçues à la Direction du Journal "AREVELK„ Galata, CONSTANTINOPLE.

Նամակ կամ որեւէ գրութիւն պէտք է ուղղել ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԹԵՐԹԻ ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

20 ՓԱՐԱ

ԱՐԵՒԵԼՔ

ՕՐԱԹԵՐԹ

ԱԶԳԱՅԻՆ, ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Պոլսոյ եւ գաւառներու համար տարեկան. 140 Ղրշ.
» » » » վեցամսեայ. 70 »
» » » » եռամսեայ. 40 »
Օտար երկիրներու համար տարեկան. 40 Տրշ.
» » » » վեցամսեայ. 20 »
Դրամի փոխարէն փոստի թուղթ կ'ընդունուի, 115 դրուշը փոխան 100 դրուշի հաշուով:
Տեղական բաշխարի ծախքը բաժանորդներուն կը վերաբերի:
Տանուցմանց համար պէտք է դիմել ուղղակի խմբագրատուն:

20 ՓԱՐԱ

ՕՐԹՈՏՈՔՍՈՒԹԵԱՆ ՇԱՐԺՈՒՄ ԻՐԶԸՐՈՒՄԻ ՀԱՅՈՑ ՄԷՋ

ԴԱՒԱՆԱՓՈԽՈՒԹԵԱՆ ԱՌԱՋԸ ԱՌՆՈՒԱԾ

Ինչպէս յայտնի է, վերջին մէկ քանի շաբաթներու ընթացքին մէջ դաւանափոխական բղխորովին նոր ու տարօրինակ շարժում մը առաջ եկած էր Էրզրումի դաշտին քանի մը գիւղերուն մէջ. Հայ գեղջուկներ զատ զատ, կամ խմբովին եւ երբեմն ալ իրենց ընտանիքներով մէկտեղ կը դիմէին օրթոտոքսութեան: Այս ծանրակիր պարագան ընդհանուր զարմանք ու ցաւ պատճառեց հոս, — ինչպէս ամէն դաւանափոխական շարժման պահուն, — ու խնդիրը արձագանգ գտաւ վարչական շրջանակներու մէջ: Միւս կողմէ, Էրզրումի առաջնորդական Տեղապահ Տ. Զաւէն Ծ. Վարդապետ եղիսեան, քանի մը տեղեկագիրներ ուղղեց Ազգ. Պատրիարքարան, խօսելով այդ դաւանափոխութեան մասին ու շարժումը կասեցնելու նպատակաւ եղած ջանքերը յիշատակելով:

Էրզրումի մեր թղթակիցը ուրախութեամբ կ'իմացնէ մեզ թէ վերջապէս կրցած է առաջքը առնուիլ այդ դաւանափոխական հոսանքին, չնորհիւ առաջնորդական տեղապահ Հօր ջանքերուն: Տ. Զաւէն վարդապետ արդէն շատ գովելի գործունէութիւն մը ցոյց տուաւ այս խնդրին մէջ պարագայ մը՝ զոր Խան ժողովը հաստատեց իր վերջին նիստին մէջ ու որոշեց գոհունակութեան գիր մը ղրկել երիտասարդ Արմաշեանին:

Ահաւասիկ մեր Էրզրումի թղթակցին նամակը:

* * *

Քանի մը շաբաթէ ի վեր դաւանափոխական շարժում մը կը տեսնուի Կարնոյ դաշտի հայ գիւղերուն մէջ առհասարակ: Զրթողջիք օրթոտոքսութեան յարելու միտում մը ցոյց տուին ամէնէն առաջ. Տեղապահ Ս. Հայրը ըստ կարելւոյն ջանաց սոյն կրօնական շարժումը իր սաղմնային վիճակին մէջ կասեցնել: Խնդիրը պահ մը վերջացած նկատուեցաւ. սակայն ի վերջոյ նորէն արծարծուեցաւ և ամբողջ դաշտին հայ գիւղորէից մէջ համաճարակի մը պէս տարածուելով հրատապ հանգամանք մը ստացաւ: Կարծես բոլոր չինականները օրթոտոքսութեան դաւանական պատէն բռնուած ըլլային, ամէն օր, այս կամ այն գիւղէն դաւանափոխական շարժման արձագանգներ կը հասնէին Առաջնորդարանին: Օրուան հրատապ և այժմէութիւն ունեցող խնդիրը դաւանափոխութիւնը եղաւ. ամէն մարդ կը հետաքրքրուէր այդ խնդրով, որ բերնի ծամոց դառնալու ատիճան ծամծմուեցաւ ու խօսուելիքի առարկայ դարձաւ. շատեր անհամբերութեամբ ելքին կը սպասէին: Օրինակը վարակիչ էր. դաւանափոխութիւնը խեղճուկ գեղջուկներու, ինչպէս առ հասարակ ամէն դաւանափոխ Հայու համար, դաւանական բաղդատութեան և համոզումի անմիջական արգասիք չէ, այլ սնալ տրամաբանութեան հետեւանք: Զրթողջիք այս երրորդ անգամն է որ փորձ կ'ընեն օրթոտոքսութեան յարելու: Անհեռատե՛ս և տգէ՛տ չինականներ: Կրօնական և քաղաքական ժողովները խոհեմութիւն համարեցին կրօնական այս հրատապ խնդիրը ներկայացնել գաւառական ընդհ. ժողովին՝ պարտ ու պատշաճն տնօրինելու համար: Ամսոյս 11 ին, վիճակիս գաւառական ժողովը արտասովոր նիստ մը ունեցաւ, ի ներկայութեան կրօնական և աշխարհական 31 անդամներու: Նիստը դռնփակ էր թէեւ, սակայն ի վերջոյ, սոյն դաւանափոխական շարժման առաջքը առնելու մասին տրուած որոշումը՝ խնդրոյն հանրային բնութիւն ունենալուն պատճառաւ ոչ ոքի անծանօթ մնաց: Ըստ այդ որոշման, 15 աշխարհական և 5 հոգեւորական, քաղաքացի և գիւղացի, մեծ մասամբ ժողովական ազգայիններ ղրկուեցան դաշտի գիւղերը, իբրեւ խրատիչ և քարոզիչ, նախապէս տեղւոյս արդարկորով Վսեմ կուսակալին արտօնութիւնը ստացուելէ ետքը, ինչպէս սովորութիւն է: Արդիւնքը միսիթարական է ու բախալի. դաւանափոխութեան միտող Հայերու մեծամասնութիւնը ետ կեցած է այլ ևս այս անխոհեմ և անմիտ դաւանափոխական շարժումէն, Զրթողի մէջ 15 տուն, կէս-գլեղջիք և Զրթիվիկիցիք միայն դեռ ևս կը յամառին Օրթոտոքսութեան յարելու: Սակայն և այնպէս, յուսալի է որ շատ չանցած, անոնք ևս, չնորհիւ Տեղապահ Տ. Զաւէն Ծ. Վարդապետի պարբերական այցելութեանց և քարոզութեանց, վերջ ական քայլը չառնեն դէպի Օրթոտոքսութիւն և հաւատարիմ մնան Հայ. Առաքելական Ս. Եկեղեցւոյ: Փոխադարձաբար և չնորհակալութեան արժանի է ապաքէն գաւառային ժողովը իր այս գործնական և արդիւնաւէտ որոշմանը համար:

Այժմէն իսկ, կարելի է դուշակել թէ դաւանափոխական այս տգեղ ու անմիտ շարժումը բղխորովին անհետեւանք պիտի մնայ: Իսկ՛ թէ ուրիշ գաւառացիներ ալ համոզուէին թէ դաւանափոխութեամբ կը վնասուին ամէն կերպով: Իբրև ճշմարիտ ու եկեղեցասէր Հայ մեր ամէնուս պարտքն է անշուշտ մնալ այն Ս. Եկեղեցւոյ գրկին մէջ, որ տոմ՛ յին է, առաքելական է և ամենայնիւ նուիրական ու փարելի:

ՀԱՄԲՈՒՐ ՆՕԹԵՐ

Զ.

ԻԶՄԻՐԻ ԲԱՐԵԿԵՆԴԱՆԸ

Հիմա ձեզի պիտի առաջնորդեմ Իզմիրի թաղերը. և երեւակայեցէք որ Բարեկենդանի տօնը սկսած է: Քանի մը օր առաջ, երբ նոր Իզմիր կը մտնէի, խանութները առատօրէն ցուցադրուած էին դիմակներ, և զանազան զգեստի տարազներ, որոնք վարձու պիտի տրուէին Բարեկենդանի օրերուն: Հիմա դատարկացած են ցուցափեղկերը և դիմակները շարժկուտն էակներու փոխուած են: Ժիսրը, ալիքներու պէս ամբարձիկ, ամէն կողմէ կը խուժէ. դիմակներու տակ այրացած կիներու խոշոր մարմինները, երիտասարդացած աղջիկներու հովարաթ պեսերը, այնքա՛ն շաղապատուած իրարու հետ, կցուն, որ ալ կարելի չէ զանազանել սեռը մարդերուն. բուռ բուռ նետուած fouՓեքիին, մաքուր փողոցները պէսպէսած է իր գունագեղութիւնով: Այդ օրերուն՝ զոր ես աւելի յարմար սեպեցի Իզմիրի մեղաւոր շաբաթը կոչել՝ ամէն ոք կատարեալ ազատութիւն կը վայելէ իր հանդիպածին սիրաքանչելու, քծնելու, կատակելու, և անկէ նայուածքի մը կամ համբոյրի մը ողորմութիւնը մուրալու: Տուներու գետնի հաւասար դռները և պատուհանները լեցուած էին կէս-դիմակ սպասուհիներ, տանտիկիններ որոնց զբաղքի շրթներէն փրթած քծնոտ կատակը իրենց վրայ կը հրաւիրէ պատրաստ երիտասարդութեան քաղցր թղթիկներու ամբը, կամ մանրկեկ շաքարներու տեղատարափը, սոխով, լուբիայով ու սխտորով խառնուած: Այլանդակ երգերու կանչը՝ բագրատատունի այդ survivanceէն ծնած, կ'արձագանգէ ամէն դի. կազմուած թափորներէն, անօրինակ երաժշտութեան վայրի ելեւէջներուն խառնելով քաղքենի ծիծաղներու ճայթը: Պէտք է զգուշանաս, պահուրտելով գտնես ճամբադ, եթէ չես ուզեր սոխի կամ լեմոնի հարուածը կրել գլխուդ վրան: Մենք բաւական ապահոված էինք մեր կացութիւնը, այցելութիւններու պատճառած մեր այս թափառիկոտութեան օրը: Աչքս կախ, նայուածքս գետնի քարերուն յառած, կը թողում որ ճակատս քրտի այդ բորբոքուած մթնոլորտին տակ, երբ ընկերակիցներս կը ծիծաղէին իմ չբլանկատ վարանումներուս վրայ: Ցոյներուն թաղէն կ'անցնինք միշտ ամայացած փողոցները փնտռելով. գինովցած, ազատ շալվարով մարդ մը, որ տարուոյն միւս օրերուն զբաղուած էր անշուշտ այդ բարեկենդանական անուշ հանդիպումներէն, այսօր յարմար առիթը գտած էր, իր անտեսուած խնեպէն դուրս ելլելու, հիւսելու համար իր սիրոյ բեհեզը, փողոցներու երկայնքին վրայ: Զեռքը գօտին երկնցուց, և անկէ ապի մը շաքարախառն թղթիկներ ցանցնեց դրան մը առջեւ կատակող աղջիկներու գլխին. անոնցմէ մէկը կէս սրամտած դէմքով մը.

—Բայց, չեմ ուզեր որ ինծի թուղթ նետես, ըսաւ. որովհետեւ քեզի պէս մարդերը չեմ սիրեր ես:

Մարդը չիկնոտ նայուածք մը ձգեց ետին, ու իր սրտին դառնութիւնը բռնադրօս ծիծաղի մը մէջ խեղդելով, իր ճամբան շարունակեց:

Կառք մը կը ճեղքէ բազմութիւնը, նետօններու ամպը կը մղելի փչող հովէն, ու թղթիկներու փոշին պահ մը կը մթագնէ զմեզ, ստիպելով կանգ առնել փողոցին անկիւնը, ուրկէ մինչեւ տուն քըշինքի հեղեղ մը տանելու ստիպուած էինք, բարքերու ա՛յքան անճանաչ այլասերութեան տպաւորութիւնովը տխրած:

Վերջին օրն էր, Տեառնընդառաջի երկուշաբթին, Բաբաթաչէն մեկնելով Իզմիր կը դառնամ: Պէտք էր այցելել անգամ մը Bain de Dianeը, որ քաղքին ամէնէն սիրուն զբօսավայրը կընայ նկատուիլ, իր լուռ ու քաշուած դիրքին մէջ: Օր մը, կ'ըսուի, լճին կեդրոնը կանգնուած էր հռչակաւոր դիցուհիին ոսկի արձանը, որուն մէջ պահուրտող խնկաբոյր մարմինը ոգեղէն, կ'ինչնէր լոգանքը ընելու, մահկանացուներու աչքէն անտես, պարիկներու հմայքը թափելով ջուրերու մէջտեղ հայելիին մէջ: Հիմա դիցակորոյս լճակը արուեստին հմայքովը կը լողայ, ջրաբաշխական գործարանէն հովանաւորուած: Երկու փոքր կղզիներու վրայ բուսնող սիզէներու վայրահակ տերեւները՝ իրենց դալարիքին մէջ կը վերընձիւղեն դիցանուշ համբոյրներու սաղարթը, երբեմն շարժող ջուրերու ճակտին: Ընդարձակ պարտէզ մը, լեմոններով ու նարնջիներով խաչատուած, իր մէջ կ'ամփոփէ դիցուհիին մեհեանին ինչ ինչ բեկորները, հովանաւոր բուրաստաններու տակ:

Իսկեհիսէրուն Մ. ՎԱՐԴ.

ԱՄԵՐԻԿԱՀԱՅՈՑ ԿԵԱՆՔԷՆ

«ՊԱՏՈՒԵԼԻ»ՆԵՐԸ

Գ.

Աւելորդ չեմ համարիր յիշել թէ Ամերիկայի մէջ յիսունեակ աւելի հայ բողոքական «պատուելիներ կ'ան, որոնք կը մերթին իրարու հետ՝ «Հօր Միրնէրիի (ընտանի կամ ներքին Առաքելութիւն) հայերու քարոզութեան յատկացուցած ամսականին տիրանալու, հայաբնակ ամէն միջավայրերու մէջ. այդ մարդոց շահը կը պահանջէ որ հայ Եկեղեցւոյ անդամներուն և հայ բողոքականներու միջեւ յարաբերութիւնները ձգտեալ մնան, որպէս զի միշտ «Աւետարանական ժողովուրդ»մը ունենան, ցուցնելու համար իրենց ամսականը վճարողներուն, և եթէ չունենան, ստեղծելու միջոցներուն մէջ խարուելու չեն դներ: Այս պատճառաւ է որ Պատ. Խաչեան մը Նիւ Եորքի մէջ յայտարարութիւն կը ցրուէ, հետեւեալին պէս նիւթեր դնելով իր կիրակնօրեայ քարոզներուն. «Լուսաւորչական Հայերը» եւ «Բողոքական Հայերը»: Նոյն նպատակին համար է որ Բրուֆէսօր Կարապետեան մը Լորէնսի մէջ իրեն քարոզի նիւթերը կը յայտարարէ հետեւեալ և նմանօրինակ ձեւերու տակ. «Լուսաւորչական եկեղեցւոյ պէտքերը». և ամէն անգամ երբ խուռն բազմութիւն հայ եկեղեցւոյ անդամներէն՝ կ'երթայ լսելու իր եկեղեցւոյ այս կամ այն ինչ պէտքերը պատուելիի մը բերնեն (՝.՝), «Հօր Միրզէն, իւրն ներկայացուցիչը (որ պատուելիին ամսականը կը վճարէ), հոն է ամէն անգամ. կը համբէ ներկաներու թիւը, և գոհունակութիւն կը յայտնէ պատուելիին պաշտօնավարութենէն. ո՞չ ապաքէն այդ բոլոր ներկաները «Բրէսֆիտէրոս» պատուելիին ժողովուրդն են հիմա (՝.՝) «Բրիստոնեայ» ըլլալու վրայ (՝.՝):

Եթէ իրենց նպատակը այդ չէ, իրենց ինչո՞ւն պէտք «Լուսաւորչական» ժողովուրդ մը, «Լուսաւորչական» եկեղեցին. եթէ շատ կը հետաքրքրուին, նախ թող ուսումնասիրեն զայն. չեմ կարծեր որ, Խարբերդի կամ Այնթապի Բէյնեներու մէջ երբեք կ'ուսուցանեն անցեալը, կազմութիւնը և «պէտքերը» մեր եկեղեցւոյն (որ «Լուսաւորչական» ըլլալէ առաջ մայրենի էր, և բնաւ չընդուներ այդ բացատրութիւնը: Այս ալ «Արժանապատիւին չի՞ նմանիր):

Կրկին ներողութիւն կը խնդրեմ ընթերցողներէն, որ առանց այլ և այլութեան չոր իրողութեանց երկտող ուրուագիծեր ներկայացնեմ.—իմ նպատակս չէ ատով անձնականութիւններ վիրաւորել և ոչ իսկ վնասցնել համարիւն յարանուանութիւն մը որ ինքզ ալ կը պախարակէ իր քարոզիչներէ ոմանց այդ խտրական ոգին պէտք է քրքրել բոլոր ատոնք, որպէս զի բուժուելու ճամբուն մէջ մնանն, և կամ գէթ ուրիշները չվարակուին:

Ահաւասիկ քանի մը իրողութիւններ ալ.

Նիւ Եորք.— Ցայտարարութեան օրինակէ մը քաղուած. «Մեծ պաշտամունք, յիշատակ սրբոց.» կը հրաւիրուին բոլոր Հայերը անխտիր «Աւետարանականաց մատուռը». աղուոր երաժշտութիւն և արտասանութիւններ օրիորդներու կողմէ: Մեծ բազմութիւն կը հաւաքուի և... պատուելիին քարոզութեան նիւթն է իր ժողովարանին նիւթական պէտքերը, որոնց համար դրամ կը հանգանակէ ներկաներէն անխտիր:

Պոսթոն.— «Մեծ Նուագահանդէս ի նպաստ կարօտելոց, Աւետարանականաց մատուռը», մուտք 25 սենթ: Արդի՞ւնքը... ծախքը աւելի եկամուտէն. և հոն քանի մը պատուելիներ իրենց «հոգեւոր» խրատները, երկնային սիրոյ վերացական պերճախօս քարոզիչները մտիկ ընել տուին: Պարզապէս ժողովուրդին ոտքը հոն վարժեցնելու համար էր այդ հանդէսը:

Պոսթոն, կրկին.—Հին մատուռը փոխուած է նոր սրահի մը. այդ սրահին ճամբան ալ ժողովուրդին վարժեցնելու է: Օն ուրեմն... «Մեծ հանդէս աւետարանական նոր սրահին մէջ, այսինչ տեղը»... հոն, պատուելին՝ ամուսնանալիքներու վրայ կը խօսի, «Ամուսնացեալի խրատը տալով:

Ուսքր.—«Մեծ հանդէս ի նպաստ որբոց» մեծ մեծ գիրերով և ծախքերով..., մէկ տարին անցաւ և չգիտենք թէ ի՞նչ եղաւ արդիւնքը և ո՞ւր ղրկուեցաւ: Լսողներ կան թէ հանդէսին արդիւնքին մէկ մասը ի նպաստ... աւետարանական ընկերութեան աղքատ անդամներուն էր:

Կարծեմ հետաքրքրական կ'ըլլայ ընթերցողներուն, հոս դնել հայ-բողոքական բոլոր պատուելիներու պաշտօնական նամակներու ճակատին տպագրուած մէկ օրինակը իր թարգմանութեամբ.

FOR CHRIST
Watch Words
Pray without ceasing
Preach the Gospel
Signal Lights
Christian growth
Conversions
Enlightened consciences

Ահաւասիկ թարգմանութիւնը.

ՔՐԻՍՏՈՍԻ ՀԱՄԱՐ

Նշանաբանք

Աղօթէ՛ անդադար
Քարոզէ՛ Աւետարանը
Նշանք լուսոյ
Քրիստոնէական աճեցում
Դարձք (*)
Լուսաւորեալ խղճեր

Հետաքրքրական կ'ըլլայ ըսել նաեւ թէ յիշեալ ձեւով նամակ մը կը կրէ Ուստրրի հայ-բողոքականաց քարոզչին (որ ձեռնադրուած «պատուելի» ալ չէ) հետեւեալ ստորագրութիւնը.

H. G. Benneyan
Pastor of Armenian Church of Worcester

Թարգմանութիւն
Խ. Գ. Պէնէեան
Հովիւ Հայ եկեղեցւոյ Ուստրրի

Հայ-Տոհմային եկեղեցւոյ եպիսկոպոսն ու վարդապետները Ամերիկացւոց առջեւ մեր եկեղեցին ներկայացնելու համար այս չփոթէն ի՞նպէս ազատուելու են, իրենք թող խորհին. վերոյիշեալ երկու օրինակները բացատրութեան կարօտ չեն:

ՄԱԳԻՍՏՐՈՍ

ՄԵՐ ԹՂԹԱԿԻՑՆԵՐՈՒՆ

Կը խնդրուի մեր թղթակիցներէն եւ յօդուածագիրներէն որ իրենց ձեռագիրներ թուղթին մէկ երեսին վրայ միայն գրեն, տպարանի ափսառութեանց դիւրութեան համար:

(*) Ուր թարգմանի... «դաւանափոխութիւն»:

ՊԱՏԵՐԱԶՄԻՆ ՇՈՒՐՋԸ

«ՀՕՐԵՂԲԱՅՐ ԲՕԼ»

Այս պահուս ուր պոէր հանրապետութիւնը մեծ է իր վախճանին, ընդհանուր հետաքրքրութեան առարկայ կը դառնայ նախագահ Քրիւկէր՝ զոր իր հայրենակիցները պարզապէս «Հօրեղբայր Բօլ» կ'անուանեն: Ու նոյն իսկ անգլիական թերթերը կը խոստովանին թէ այդ պարզուկ մարդը շատ վարպետ նախագահ մը եղաւ ու միեւնոյն ատեն ալ կարող վարիչ մը. յատկութիւններ՝ որոնց պտուղը նոյն իսկ Անգլիացիք վայելեցին այլ և այլ առիթներու մէջ: Հիմակուան խրխնջած ծերուկը երբեմն ամէնէն քաջ զաւակն էր իր երկրին, կրակուրց մարդ մը՝ որուն առջեւ գաղաններն անգամ կը դողային՝ ամէն անգամ որ որսորդութեան ելած ըլլար: Իր խելացութիւնը չափ ալ զօրաւոր էր ֆիզիքապէս, և բազմաթիւ առիթներու մէջ կատարած է գործեր՝ որոնք հէքեաթունակ դրոյմ մը ունին իրենց վրայ:

Ասկէ առաջ, Թրանսվալի մասին Արեւելքի մէջ հրատարակուած յօդուածներու շարքին առթիւ պատմած էինք թէ ինչո՛ւ կորուած էր ծերունի նախագահին ձախ ձեռքին բթամատը: Այս անգամ, եւրոպական հանդէս մը աւելի՛ մանրամասնաբար կը պատմէ Քրիւկէրի այդ քաջութիւնը՝ որ կինքը գերազանցապէս համակրելի կը դարձնէ ամէնուն:

Ահաւասիկ այդ պատմութիւնը.

Օր մը, երբ որսի ելած էր, հրացանը յանկարծ կը պայթի ու գնդակը կը թռուցնէ ձախ ձեռքին բթամատէն մաս մը: Քրիւկէր հոգը անգամ չընէր. բայց շատ չանցած, վէրքը փտախի կը փոխուի: Քրիւկէր կ'երթայ կը գտնէ վիրաբոյժ մը՝ որ իրեն կը յանձնարարէ ձախ թեւը կէսէն կտրել՝ գոնէ մնացեալ մասը փտախէ ազատ պահելու համար:

Քրիւկէր կը մերժէ՝ մտածելով որ ձախ թեւին կտրուելէն ետքը չպիտի կրնար բնաւ հրացան գործածել:

Ասոր վրայ, վիրաբոյժը խորհուրդ կուտայ գէթ մի՛ միայն ձեռքը կտրել: Ու տեսնելով որ Քրիւկէր ատո՛ր ալ չի հաներ, կը ձգէ կ'երթայ:

Ան ատեն, Քրիւկէր կը հանէ դանակը, ածելիի մը չափ կը սուրցնէ զայն, բթամատը կը դնէ քարի մը վրայ և միակ հարուածով մը կը թռցնէ անոր մէկ մասը:

Բայց գործը գործէն անցած էր. փտախը աւելի առաջ գացած էր. վէրքը կրկին չաղկնար:

Քրիւկէր չի վարանիր. մատը նորէն քարի մը վրայ կը դնէ ու դանակը առնելով այս անգամ ամբողջովին կը թռցնէ բթամատը:

Ու վէրքը կ'աղէկնայ. այն օրէն իւրաքանչիւր ձախ ձեռքի բթամատ՝ ցուցամատը կը գործածէ, և ո՛ւ և է առարկայ կը բռնէ ձախ ձեռքի ցուցամատովը ու միջնամատովը:

Քրիւկէր իր ուսմունքը ո՛չ մէկ համալսարանի մէջ առած է: Իր բովանդակ երիտասարդութիւնը անցուցած է կռուելով Բեչիւանիներու դէմ, նաեւ վայրի գազաններու՝ որոնցմով ան ատեն լեցուած էր Թրանսվալ: Ան ատեն Թրանսվալ հիմակուան պէս ո՛չ քաղաք ունէր ոչ ալ գիւղ. ընդարձակ տափաստան մըն էր՝ ուր բնակելու համար պէտք էր կռուիլ անոր նախորդ բնակիչներուն՝ վայրի գազաններուն հետ: Այդ ատեններուն՝ սայլերուն վրայ կը բնակէին ընդհանրապէս, ու շտապ հեղ բացօթեայ կը քնանային:

Քրիւկէր՝ Աստուածաշունչէն ուրիշ գիրք չէ՛ կարդացած, ու տեսակ մը հոգեւոր պետի, Պատրիարքի ազդեցութիւն կը վայելէ իր երկրին մէջ:

—)(2)(—

ՖՐԷՕՊԷԼ ԵՒ ԻՐ ԳՐՈՒՔԻՒՆԸ

ԹԷ Ի՞ՆՉՊԷՍ ՏԱՐԱՏՈՒԵԱՍԻ ՖՐԷՕՊԷԼԻ ԴՐՈՒԹԻՒՆԸ ԻՐ ՄԱՇԷՆ ՎԵՐՋ

Մատրիտի մանկապարտէզները այնքան ժողովրդական եղած են որ հակառակ իրենց չէնքերուն ահագին ընդարձակութեան՝ չեն կրնար գլուխնակել բոլոր այն մանուկները որոնք անձկալից կը սպասեն ընդունուելու համար: Ֆրէօպէլի դրութեան Սպանիոյ պէս պահպանողական երկրի մէջ այս աստիճան ընդունելութիւն գտնելը և ծաւալում ստանալը, արդարեւ ուշագրաւ է: Վստահաբար կրնանք գուշակել թէ մօտաւոր ապագայի մը մէջ մանկապարտէզը պիտի կազմէ սպանիական վարժարաններուն դրութեան ընդհանուր խարիսխը

Է.—ՌՈՒՍԻԱ

1863էն ի վեր Ռուսիա ցոյց կու տայ շատ գործօն հետաքրքրութիւն մը մանկապարտէզի համար և շատ մը օրիորդներ ու տիկիններ ղրկած է Պէրլին, կօթհա, Տրէզտ, Բրակա և այլուր, հիմնապէս սովորելու համար այդ դրութիւնը: Ս. Բեդերսպուրկի մէջ կայ «Ֆրէօպէլեան ընկերակցութիւն» մը և մանկապարտիզպանուհիներու յատուկ քոլէժ մը: Անթիւ մանկապարտէզներ կան Մոսկուայի մէջ, ինչպէս նաեւ Քիէվի, Օմսքի, Հէլսինֆորի, Կովկասի, Ֆինլանտոյ, Ռիգայի և Տօրբաթի մէջ:

Ը.—ՀՈԼԱՆԴԱ ԵՒ ՇՈՒԵՑ

Տեւտոնեան հիւսիսային ազգերը փութով կ'աշխատէին հաւասարելու Գերմանիոյ մանկապարտէզներու գործունէութեան: Հոլանտայի մէջ արդէն շատոնց հաստատուած է առաջին մանկապարտէզը և այսօր գրեթէ ամէն գլխաւոր քաղաքներ իրենց յատուկ մանկապարտէզները ունին, առ հասարակ բաւական դպրեալ վիճակի մէջ:

Շուէտ ունի մանկապարտէզներ կօթէնպուրգի մէջ, Լայլն:

Թ.—ՃԱՊՈՆ

Հոս՝ մանկապարտէզը հաստատուեցաւ չնորհիւ Գերմանացի տիկնոջ մը որ ճարոնցի և Պէրլինեանակ բարձրատիճան սպայի մը հետ ամուսնացած էր: Կայսրուհւոյն հովանաւորութեան ներքեւ հաստատեց մանկապարտիզպանուհիներու քոլէժ մը որուն Միքատոն ինք անձամբ օգնեց: Թէեւ այս ջանքերուն չնորհիւ քանի մը մանկապարտիզպանուհիներ յառաջ եկան, բայց այսօր ընդհանուր աշակերտներու թիւը այնքան քաջալերիչ չէ ճարանի համար:

Ժ.—ՀՆԴԿԱՍՏԱՆ

1887ին, միլիոնատէր Հնդկուհի մը, Պրահմանի մը երիցագոյն դուստրը, Անգլիայէն և Ամերիկայէն ստացած Ֆրէօպէլեան դրութեան գաղափարներով կը վերադառնար իր հայրենիքը՝ Բունա, ուր տակաւին խորին տգիտութեան մէջ ապրող իր ազգակիցներուն մէջ առաջին մանկապարտէզը հաստատեց. բայց բնիկ Հնդիկներուն մոլեռանդութիւնը չհանդուրժեց այս գործին ծաւալումը:

ԺԱ.—ԱՄԵՐԻԿԱ

Մանկապարտէզի դրութիւնը այնքան հսկայ քայլ կը յառաջդիմէ Միացեալ Նահանգներուն մէջ և այնքան մեծ է Ֆրէօպէլի գործին արդիւնքը որ այսօր՝ նոյն իսկ Գերմանիա, ուր է մանկապարտէզի դրութեան օրրանը, հաղիւ կրնայ բան մը հաւնեցնել անոր: Դեռ անցեալ տարիներու մէջ միայն 600էն աւելի մանկապարտէզներ կային 1500 ուսուցիչներով և օգնականներով ու երեսուն հազարէն աւելի աշակերտներով: Գրեթէ ամէն նահանգ ունի իրեն յատուկ ընկերակցութիւնը Ֆրէօպէլի դրութեան ծաւալման նպատակով:

Ս. Լուի քաղաքը 65 մանկապարտէզ ունի, Շիգակօ՝ 35 մանկապարտէզներ և Ֆրէօպէլեան երկու ընկերակցութիւններով ու մանկապարտիզպանուհիներ հայցնելու երկու քոլէժներ, որոնք իրենց նեցուկ ունին մարդասիրութեան ազնիւ բարեկամներու բարի գործերը: Շատ տղաք հոն թէ՛ հագուստ կը ստանան եւ թէ կը սնանին անվճար: Շաբաթը անգամ մը ընդհանուր սեղան կը տրուի, որուն կը մասնակցին մանկապարտիզպանուհիները և դպրոցին բոլոր աղքատ տղաքը՝ վերոյիշեալ ընկերութեանց ծախքով, որպէս զի սեղանին վրայ բարի վարուց և ընտանեկան կենցաղագիտութեան դասեր առնեն: Եթէ առաւօտուն տղայ մը անմաքուր վիճակի մէջ վարժարան գայ, խկոյն իր մօրը կը վերադարձուի, որպէսզի, եթէ ծնողական պարտականութեանց մէջ թերացա՝ յիշել տրուի իրեն: Ասկէ զատ, մանկապարտիզպանուհիները չաթթը անգամ մը ծնողքներու այցելութիւն կու տան որպէս զի տեսնեն թէ ասոնց ընտանեկան կեանքը ի՛նչպէս է: Աստուածաշունչը և քրիստոնէութեան բարոյականը կը սորվին հոն գունաւոր գեղեցիկ պատկերներու միջոցաւ: Նիւ-Եորք, Հօպօքըն, կօսթըն իր 45 մանկապարտէզներով, Սան-Ֆրանչիսգօ իր 25էն աւելի մանկապարտէզներով կը ծաղկին այսօր և կ'ամէն:

Հարաւային Ամերիկայի մէջ, Պրազիլիոյ, Շիլիի և Աւստրալիոյ մէջ իսկ միշտ հետամուտ եղած են սոյն դրութեան եւ բաւական ծաղկեալ վիճակի մէջ են մանկապարտէզները:

* * *

Այսպէս Ֆրէօպէլի գործը աշխարհի չորս կողմը մեծ հռչակ հանեց: Ֆրէօպէլի անունը ոսկեղենիկ տառերով դրոշմուած է այսօր Թուրէնկիայէն մինչեւ Մխիսիբիի եզերքը եւ Մխսիբիի եզերքէն մինչեւ Ճարոն, այնպէս որ 1851 ապրիլ 21ին Ֆրէօպէլ իր աշակերտներով երբ կը տօնէր իր ծննդեան 69րդ տարեդարձը, շատ վիճաբանուեցաւ թէ ի՞նչպէս պէտք է զարդարէ իր յայտագիրը. վերջապէս գտան 5 փոքր աղջիկներ որոնք կը ներկայացնէին աշխարհիս հինգ մասերը, ճառելով լուսաւորեալ աշխարհի առջեւ: (Աշխարհը ներկայացուած էր այս առիթ ուռենի ոստերով:)

Վերադառնալով մեր վերոյիշեալ շարքին, Պերլինի մէջ կայ «Ֆրէօպէլեան Միութիւնը», Բրօֆ. Տոքթ. Գահէնհայմի նախագահութեան տակ, ինչպէս նաեւ քոլէժ մը մանկապարտիզպանուհիներու յատուկ և մէկ համալսարան մանուկներու ուսուցիչներուն, մէկ ժողովրդական մանկապարտէզ և տասնի չափ ուրիշ մանկապարտէզներ. նաեւ շատ մը անկախ և անհատական մանկապարտէզներ և ընկերութիւններ:

Լ. Գ.

(Շարունակելի)

ՄԱՍՆԱՎՈՐ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

ՇՈՒՐՋ ՎԵՐԱԿԱՑԱԾ ՊԱՏԳԱՄԱՎՈՐՆԵՐ ՄԾՈՒՅԳՏՈՒՆ

ԼՈՒՆԵՐՈՒՄԱՎ ԿԱ ՊԱՄԵՏՆԵՐ

ԱԶԳԱՍԷՐ ԴԻՏՈՂ,
ՈՎԳՈՒՄԱԳԼ ԿԱ ՊԱՄԵՏՆԵՐ

խոստանալ։

զգեցած զգամոմամոլոգ ներգրագրը

Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներու Հանրապետութեան Գլխաւոր Հիւպատոսարանէն հրատարակուած տարեցոյցներ։

ԱՐՅԱԼԱԿԱՆ ՀԱՅՐԱՊԵՏՈՒԹԻՒՆ

Ա. ՄԱՍ

ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ ԱՌԱՋԻՆ ԳԻՇԵՐՆ

—)(17)(—

Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսն Հոգեւոր Ժողովարանի Հայրապետական Տեղապահ Գերաշնորհելի Գարեգին Եպիսկոպոսն Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի Հրամանագրի համաձայն, Հոգեւոր Ժողովարանի Ատենապետ Գերաշնորհելի Գարեգին Եպիսկոպոսի նախագահութեամբ, Հոգեւոր Ժողովարանի Ատենադպիր Գերաշնորհելի Գարեգին Եպիսկոպոսի,

ԷՔԻԹԱՊԼ

Ամերիկեան ապահովագրական ընկերութիւն կենաց

Աշխարհիս էն հարուստ և էն հզօրը

Տնօրէն Թուրքիոյ, ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ, Պոլիս, Անանիատի խան

Ի դէպ մահու ապահովագրութիւն

Միայն 20 տարեվճարով

Մահուան պարագային տարեվճարը կը դադրի

(Vie 20 primes)

ՕՐԻՆԱԿ

Տարիք 35. գումար 100,000 ֆրանք ի դէպ մահու վճարելի

Ուրիշ ընկերութեանց թարիֆի համաձայն տարեվճարն է	ֆր.	4140
Էքիթապլ ընկերութեան » » »	»	3408
Տարեկան տարբերութիւն ի նպաստ Էքիթապլի	ֆր.	732
20 տարուան մէջ » » »	»	14640
100ին 5էն բաղադրեալ տոկոսով	»	25414

Այսինքն աւելի քան 6 տարեվճարի խնայողութիւն մը

Ի ՆՊԱՍՏ ԷՔԻԹԱՊԼԻ

489

ՌՕՍԻԱ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

1881 Մարտ 20 ի կայս. Իրատէով արտօնեալ Ընկերութեան կեդրոնատեղին Բեթերսպուրգ Ընկերութեան ապարանքը, Մեծ Մորսքայա 37 Ապահովագրութեանց ճիւղեր ՀՐԴԵՀ.— ԿԵՃՆԴ.— ՈՒԱԴՐՈՒԹԻՒՆ.— ԱՐԿԱՆԴ.

Երաշխաւորութեան գումար	121,765,333 ֆր.
1898 ի հաշոյթք	84,775,462 »
1881 էն ի վեր Ընկերութիւնը իր ապահովագրուհիներուն վճարած է մօտ	164,172,000 »

Ընկերութեան քննիչ ի Կ. Պոլիս Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ

Ղալաթիա, Քարաքէի փող. (Էֆենտիլը Մափասան)

Ընդհ. Գործակալ Թուրքիոյ համար ԹԷՈՖՕՐ ԲԷՐԲԷՆ 524

ԱՆԱՏՕԼՈՒԻ ՕՍՄ. ԵՐԿԱԹՈՒՂԻ

Երթեւեկութիւն կառախումբերու 1900 Մարս 1 (Ն. Տ.) ուրբաթէն սկսեալ

ԷՍԿԻ–ՇԵՀԻՐ ԳՕՆԵԱՑԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ Կառ. Թ. 222 Խառն Առտու Ժ.	Վ.	ԿԱՅԱՐԱՆ		ԴՐՈՂ Կառ. Թ. 221 Խառն Երկն. Ժ.	Վ.
10	25	մկն. Էսկի-Շեհիր	ժմ.	1	25
11	7	» Կէօքճէ քըրք	»	12	45
12	5	» Սապանճը բունար	»	12	3
12	59	» Ալաուունտ	«	11	7
1	41	» Զէքիւրլէր	»	10	24
2	37	» Տէօյէր	»	9	32
3	6	» Իհսանիյէ	»	8	50
3	30	» Համամ	»	8	23
3	44	» Կաղլիկէօլ համամ	»	8	14
4	31	» Աֆիոն Գարա Հիսար	»	7	43
5	11	» Գէօյիւք Զօպանլար	»	6	50
6	4	» Զայ	»	6	3
6	53	» Իսկաքլու	»	5	12
7	17	» Եասսիսան	»	4	45
7	46	» Ագ շէհիր	»	4	23
8	18	» Ազալի քէօյ	»	3	45
9	—	» Զավուշճը քէօյ	»	3	7
9	38	» Իլկին	»	2	35
10	25	» Գատրն-Խանը	»	1	43
11	18	» Սէրայ-Ինի	»	1	1
11	50	» Մէյտան	»	12	23
12	52	» Բունար-Պաշը	»	11	18
1	30	ժմ. Գոնեա	մկն.	10	30
Իրկն.				առտ.	

ԷՍԿԻ ՇԵՀԻՐԷՆ ԷՆԿԻՒՐԻՒԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ Կառ. Թ. 122 Խառն Առտու Ժ.	Վ.	ԿԱՅԱՐԱՆ		ԴՐՈՂ Կառ. Թ. 121 Խառն Երկն. Ժ.	Վ.
12	20	մկն. Էսկի Շեհիր	ժմ.	11	20
1	6	» Ագ Պունար	»	10	36
1	48	» Այբիւ Քէօյ	»	10	1
2	34	» Պէյլիք Մխուր	»	9	7
3	44	» Սարիքէօյ	»	8	2
4	38	» Պիչէր	»	7	1
5	20	» Սասիկէր	»	6	19
5	58	» Պէյլիք Քէօփրիւ	»	5	49
6	50	» Բօյաթլի	»	5	—
8	10	» Մաալի Քէօյ	»	3	35
9	10	» Սէնճան Քէօյ	»	2	27
10	—	ժմ. Էնկիւրիւ	մկն.	1	35
Իրկն.				առտ.	

ՀԱՄԱՏԵՍԻՉ—ՍՏՈՒԱԾԱՅԱՐ

ԵՐԹ Կառ. Թ. 46 Խառն Իրկն. Ժ.	Վ.	ԿԱՅԱՐԱՆ		ԴՐՈՂ Կառ. Թ. 45 Խառն Առտու Ժ.	Վ.
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

ԱԼԱԵՈՒՆՏԷՆ ՔԷՕԹԱՀԵԱ

ԵՐԹ Կառախումբ Թ. 322 Խառն Առտու Ժ.	Վ.	Թ. 324 Խառն Իրկն. Ժ.	Վ.	ԿԱՅԱՐԱՆ	ԴԱՐՁ Կառախումբ Թ. 321 Խառն Առտ. Ժ.	Վ.	Թ. 323 Խառն Իրկն. Ժ.	Վ.
1	5	11	15	մկն. Այահունա	ժմ. 12	30	10	35
1	25	11	35	ժմ. Քէօթահեա	մկն. 12	10	10	15

Կաթիլներու մէջ ամփոփուած

ՓԷՐ ՊՐԱՎԷՆ

Ամենէն ազդեցիկ դեղ է ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԻՒՆԸ ԴԵՂՆՈՒԹԻՒՆՆՈՒ ՏԺԳՈՒՆՈՒԹԻՒՆԸ բու ժեղու։ Ոչ անհարժ համ ունի եւ ոչ ալ ճոռ.ափարեի բոյր բժիշկներ կը յանձնարարեն ՓԷՐ ՊՐԱՎԷՆ.

Պնդութիւն յիսուր. Ամուսներ յիսուներ։ Կարճատեւ մահի մէջ կուսայ։

Առողջութիւն, կայտառութիւն, Այժ եւ Դեղեցկութիւն։ Կեղծերէն զգուշանայ։ Կը ծախուի թէ կաթիլի եւ թէ դեղահատի ձեւով։ ամէն դեղարանոցներու, մթերանոցներու մէջ։

ՆԷՎԱԶԻԼԻՆ

Այլ չպիտի դանդատիք ՀԱՐՐՈՒԹԻՒՆ. Ֆրանսայի առաջնակարգ քիմիագէտներէն մին, յաջողած է գտնել այս յամառ, տաղտկացուցիչ հիւանդութեան անմիջական դարմանը և մկրատած է զայն արեւելեան բառով մը՝ ՆԷՎԱԶԻԼԻՆ անուամբ։ Նէվազիլինի ազդեցութիւնը անմիջական է և գարծածութեան եղանակը դիւրին. ամէնէն յամառ ՀԱՐՐՈՒԹԻՒՆ ու ամէն կարգի գլխու ըլլուածքները անմիջապէս կը բժշկուին յիշեալ դեղին շնորհիւ։ Ցայտնի է որ կուրծքի, թոքի և շնչառական գործարաններու հիւանդութիւնները, թոքաբորը, կրծաբորը և մինչեւ իսկ թոքախտը, երկար ատեն անխնամ թողուած հարբուխէ առաջ կուգան։ Նեվազիլին ամէնէն սոսկալի հարբուխը վերջնականապէս բուժելով, կ'ազատէ մարդս սոսկալի հիւանդութիւններէ։

ՆէվԱԶԻԼԻՆը չքեղապէս պատրաստուած դեղ մըն է որ ՀԻՆԴ զրուշ գնով կը ծախուի հետեւեալ տեղերը։

Կ. Պոլիս, Պահէֆ Գարու Գասապեանի դեղի մթերանոցը. Մէրլամէթճեան դեղարանը, Մէզիքիի և Լիւսոր դեղի մթերանոցները, Բերա Քանզիլքի Անգլիական դեղարանը և Քիւչիւքեանի Կ. Պոլսոյ, Բերայի և Գալաթիոյ դեղարաններն և մայրաքաղաքիս ու գաւառներու մեծ դեղարաններուն ու մթերանոցներուն մէջ։ Իւրաքանչիւր անգամի համար մէկ քրոնէի հատիկի չափ առնելու է։ 476 27—30

ՈՑԹԻ ՃՇՄԱՐԻՏ ՕՇԱՐԱԿ

Բարիզի առաջնակարգ բժիշկներէն Տոքթ. Լոռան տիւ Պոա կը գրէ. «Բազմաթիւ հիւանդներու վրայ ըրած յաջող փորձերս զիս համոզեցին որ, Էլիքսիր Վիթալեան յոգնած ու տկարացած անդամները զօրացնելով երիտասարդական ոյժ և թարմ կեանք կը պարգեւէ մարմնոյն։ Նախ արիւնը կը մաքրէ, կը զօրացնէ ու աստիճանաբար կը բուժէ տկարութիւնը, մէջքի և ողնայարի ոսկորներու ցաւերը, վատուժութիւնն ու անբուժելի հռչակուած ԱՆԿԱՐՈՂՈՒԹԻՒՆը։» Մենդական գործարաններու յատուկ ազդու դեղերովը ծանօթ Բրոք. Միտիի պատրաստած այս ԷԼԻՔՍԻՐ ՎԻԹԱԼԱՆ կազդուրիչ, գրգռիչ և մարսեցուցիչ ըլլալով, ծերերը, ապաքինողներ և զեղծումներու պատճառով անկարողութեան ենթարկուած անձեր անհրաժեշտ է որ փութան օգտուիլ այս քաղցրահամ էլիքսիրին ապշեցուցիչ յատկութիւններէն։ Կը ծախուի Գասապեանի, Քիւչիւքեանի, Մէզիքիի, Լոնտեցիանոսի դեղարաններուն ու մթերանոցներուն մէջ։

527 6—52

ՄՈՍ

ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Լիվրբուլի, Գլասգոյի, Մինչեսթրի և Սիւ Յորքի Գրասենեակներ

Անուանք	Թոնոյ	Անուանք	
Բուսկա	3000	Թիպա	2500
Ռնպա	3000	Նէրթիա	2400
Թէյլոր	3000	Սաալոր	2250
Գիանսբաւ	3000	Բէրա	2250
Ֆարս	3000	Մէֆինա	2000
Սամսոն	3000	Կասրնի	1500
Մաքսիմա	2500	Վուլֆ	1500

Դիմել առ Ժ. Վ. ԹԻՊՕԼ և ԸՆԿ. Ուէթոլ խան ՃԷՄՍ ՄՈՍ Ի. ԸՆԿ.

194 31, Ճէյմս Սգրիդ Լիվրբուլ

ՀԱՍՏԱՏԵԱԼ 1852

Տ՞Ռ Ս. ԹԱՔԱՏՈՒՐԵԱՆ ԵՒ ՈՐԴԻ

ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ–ԱՍԱՄՆԱԲՈՑԺՔ

396 ՄԵԾ ՓՈՂՈՑ ԲԵՐԱ 396

(Ամէն դիմելիներու վրայ յիշել, Տիր Զէրտէնեան, գլուխ)

Կատարելագործեալ գործիքներու միջոցաւ ամենատատակ ցաւած ակառաներն հոգ տեսան կը լեցնեն. ցաւազրկելը և բնական դիրքառնելու պայմանաւ։

Ներքնոյնաբ եղանակաւ, նուրբ, ճաշակաւոր, և գիմացկուն արհեստական ակառաներ կը պատրաստեն, յոյժ և նման բնականի, գիտի յեռաւորութիւն քարտէնի, նոյնպէս, և ապա պարտաւորութիւն երաշխաւորեալ։

Բերանի հիւանդութիւնը կատարելապէս կը բուժուին ինչպէս նաեւ թարմացուցիչ գեղեցիկ և ամենակատարելագործեալ ատամներու միջոցաւ. տանց յոյժ ատամնաբուժութիւն.

Ց. Գ. Ցմեանները կիրակի օրերն ալ, (Գիւղ- ին- օր) ինչպէս նաեւ ամէն օր, (Գիւղ- ին- տէնէր) հիւանդ կընդունին Բերայի գործատեղին։ 197

Գաւառագիւղերէ կրնան գալեալ իւրեանց բնակարանն, Գիւ- 1 Յունվարի կարգ։

ԼԷ ԲՐՕՎԷՆՍ ՐԷԻՒՆԻ

LES PROVINCES RÉUNIES

Ապահովագրական ընկերութիւն ընդդէմ հրդեհի

ԴՐԱՄԱՏՈՒՆ ԸՆԿ. ԳՐԻՏԻ ԼԻՕՆԷ

Քննիչ Տնօրէնութեան Ա. ԿԻՒՐԵՂԵԱՆ

Տնօրէն ընդհանուր Թուրքիոյ ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ

Կ. Պոլիս, Ղալաթիա, Ճէյտիտ խան

Գաւառաց համար պատուաւոր երաշխաւորութեամբ գործակալներ կը փնտռուին

QUINA LAROCHE

Նիհար, ժաղտոն և ախորժակ չունեցող տղոց ու կիներու և հիւանդութենէ նոր ապաքինածներու համար, ըստ բժշկութեան, ամէնէն ազդու դեղը պողպատն ու քինինն է։ Պողպատը արիւնը կը թարմացնէ և կ'ուժեղցնէ. իսկ քինինը՝ ստամոքսին պաշտօնը կը դիւրացնէ։ ՔԻՆԱ ԼԱՐՈՇ, այդ երկու ազդու դեղերէն բաղկացած ըլլալով նմաններուն մէջ ամէնէն առաջինն ըլալը կը հաստատէ այն 16,600 ֆրանքի պարգեւը զոր ստացած է ֆրանսական կառավարութենէն։ Քինա Լարոշ Կ. Պոլսոյ և գաւառներու դեղարաններուն և դեղի մթերանոցներուն մէջ կը գտնուի։

ՕՍՄ. ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԴՀ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՀԻՄՆՈՒԱԾ Վեհափառ Սուլթանին Կայսերական Իրատէով

Որ կը կրէ 2/14 Օգոստ. 1892 Թուակիր եը (Ամ տէֆթէր 1310)

Գործակալ, Ղալաթիոյ մէջ Պ. Ալպէր Սիմբնս Յակոբեան խան, Վէյսոտա փողոց Թիւ 67

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Հրդեհի, արկածներու, փոխադրութեանց եւ կեանքի վրայ

Եկկերութեան կեդրոնատեղին կա ՈՂԻՍ ԵԷՆի խան, Քարաքէոյ Ղալաթիա

Գործակալ, Պոլսոյ կողմը Օսմ. Պանքայի մասնաճիւղը Եէնի ճամի հավլուսը փողոց, Օսմ. Նամակատան դէմը

Դեր-գործակալ Պոլսոյ կողմը Պ. Ի. Զատօխ Մարբուճճըլար, Զարշըը խան, Թիւ 21 194

ԼԱ ՆԻՒ-ԵՈՐՔ

ԿԵՆԱՑ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԸՆԿ. Ամենանին Միջազգային Ընկ.ն Կենաց վրայ ապահովագրութեան Տնօրէնութիւն Լիւրոպա

Բարիզ 1 և 3 Լը Բելթիէ փողոց (Պուլվար մէ դ'Իդալիէնի անկիւնը)։ Ընկերութեան չէնքերն այժմ կը վերաշինուին, որով իր գրասենեակներն աւելի մարտաքար փոխադրուած են Նոդա-Ֆամ մէ Վիքտուար փողոց Թ. 42։

1898 Յունուար 1ին ամբողջովին իրականացած երաշխաւորութեան պատասխանատուութիւն 5 ՄԷԿ ՄԻԼԻԱՐ ՌԱՌԱՍՈՒՆ ՄԻԼԻՈՆ ֆր.։ Ապահովագրութիւն որ կը գտնի՝ 4,545,160,943 ֆր.։ Ընկերութեան հիմնուելէն ի վեր՝ 1845՝ ապահովագրեալներու վճարուած՝ մէկ միլիառ 320 միլիոն։

1898ին հնչուն դրամով վճարելի չահերն են 14,400,000 ֆր.։ 1897էն 1,424,000 ֆր. աւելի։

ԼԱ ՆԻՒ ԵՈՐՔ ունի 300,000է աւելի անդամ, որոնք Ընկերութիւնը կը կազմեն, որոնց կրպակական Ընկերութիւնն և որոց կը վերաբերին Ընկերութեան բոլոր շահերը։ Եթէ մասնակից էք, և կամ ապահովեր էք, խնամ չահեկան է ձեզի համար ճանչնալ Ընկերութեան մասնաւոր կարգադրութիւնները։ Օրինակի համար մանրամասն տեղեկութիւններ ուզեցէք երբեւ հասու թարեր գործ ապահովագրութեան վրայ որ հարեւրին շորս երաշխաւորեալ տոկոս ունի. նոյնպէս տարեվճարներու ետ տրուելու ձեւով ապահովագրութեան վրայ, ի դէպ մահու որոշեալ ժամանակամիջոցի մէջ։ Աւելի ընդարձակ տեղեկութիւններու համար գիմել առ.

Տնօրէնութիւն ի Թուրքիա Ֆ. ՈՒ. ՀՈՒԻԹՕԼ ԵՒ ԸՆԿ. ՔՆՆԻՉ-ԳԱՍՈՒԷՐԱԿ Ա. ՋՈՒՀԱՃԵԱՆ

192 Վէյսոտա փողոց Վիքտորիա խան Ղալաթիա

ԼԱՆԳՌԸ

ԱՐԵՒԵԼՔԻ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆՑ ԱՄԷՆԷՆ ՀԻՆ, ՀԱՄԲԱՒԱՒՈՐ ԵՒ ՏԱՐԱԾՈՒԱԾ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆը

Երաշխաւորութեան գումար 147 միլիոն.

1871էն մինչեւ 1897 վճարուած գումար 320 միլիոն։

ՎԱՐՉԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ

Պ. Պ. Կոմս Իսմոն Զիչի, կայս. և Թագ. մասնաւոր խորհրդական, Նախագահ
» Ռոսալիզ Հոհոս, Դեր-Նախագահ.
» Ժոզէֆ Հոհոս, կայս. և Թագ. մասնաւոր խորհրդական.
» Գոլոմոն Նաքօ, » » » » »
» Անթուան Բրոքէշ մ'Օսթէն.
Թէոտոր Բոնդէն
Ժան մը Վէնինկ-Ինկէնհայն

Կառավարութեան Քոմիսէր Պ. ԺԱՆ ՄԻՒՌ, կայս. և Թագ. Նախարարական խորհրդական

Ընդհանուր գործակալ. ԼԻՕՆԷԼ ՊՕՆՏԻ ԱՐԵՒԵԼՔԻ ՀԱՄԱՐ 202

ԹՈՄԱՍ ՈՒԻԼՍՕՆ

ԱՌԱՋԻՆ ԱՐՔԻՊ ՇՈԳԵՆԱՒԻՒ

Ընդհանուր Հալլ. Կ. Պոլսոյ և Օթիսոյի

Անուանք	Թոնոյ	Անուանք	Թոնոյ	Անուանք	Թոնոյ	Անուանք	Թոնոյ	Անուանք	Թոնոյ
Ալպանոս	1069	Գոմս	1497	Գօզ	1011	Մալմս	724	Բօգարիս	186
Ալէքթօ	3607	Գոնկո	2906	Գրոտնս	1695	Մարէնկո	2273	Գարֆօ	1118
Անճէլս	1541	Գօրսս	895	Լիրս	775	Մարգէլլս	3709	Տիբէս	1735
Արիսսաս	2377	Տիսս	4811	Լիսալկս	1581	Մէրսոս	3557	Միլվիս	1192
Գասսոն	1322	Տօմինս	937	Լենոս	3720	Միլս	1057	Սէբէրս	1200
Գօրսինս	1364	Տուրս	2383	Հորդիս	3600	Մօնդէպելլս	1735	Թասսս	1528
Գրավս	1076	Տրարս	1713	Հումպէր	596	Մուրիլլս	2419	Թ. Ուիլսն	1546
Գրիլնս	841	Տիլնամս	504	Բակս	2354	Նէրս	1083	Թօքիս	3837
Գրիֆիսլս	4431	Իպրս	2454	Բասոս	5540	Օհիս	4100	Թօլէսս	1470
Գէյրս	1671	Իսլսորասս	1520	Քիւնս	1080	Օնիսորիս	4036	Ուէրքս	437
Գալիքսս	1337	Իրքազս	1481	Քիլէս	1653	Օրլանս	1585	Ուրպինս	2429
Գամէս	1244	Տիսս	954	Քօլբինս	2307	Քալէրմս	1637	Վասսրս	1914
Գազս	1094	Տինլսնտ	1823	Քօվնս	1700	Քոլս	510	Վլոս	1289
Գիրսկս	2729	Ֆլամինկս	849	Լէս	1053	Ռիսլիս	2229	Վլոնսբրնս	2398
Սիսէրս	1834	Ֆրանսիսքս	4582	Լէբանոս	2272	Ռինսոս	1863	Եէսս	1850
Գլիս	2697	Գալլէրս	3060	Լիվսորնս	1643	Ռոլլս	1613	Զէրս	1200
Գօլորասս	4235	Գիրանս	1243	Լորէնցս	3191	Ռոմէս	1789		

Հօրդիս շաբթեայը, նաւապետ Քրօֆթ, ընդհանուր վաճառքով Հալլէն հոս հասած է։

Քիլս շաբթեայը, նաւապետ Ճօնսըն, հիմա կը բեռնաւորի ի Հալ և մամոյս 20ին պիտի մեկնի ուղղակի Պոլիս գալու համար։

Դիմել առ գործակալ Ֆ. ՀԻԼՏ ԷՆԴ ՐԻԶՕ Թիւ 17—18, Քիւչիւք Մէյէք խան, Ղալաթիա 377

SANTAL MIDY

ՍԱՆԴԱԼ ՄԻԴԻ

ՄԻԱՍ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒԹԻՒՆ ՄԻՋՕՐԻ ՀՈՒՅԱԿԱՒՈՐ ՍԱՆԴԱԼՈՎ

Անշեսս. կը բիլէ սրբիկ. գլուխ, նեղութիւնները, 48 ժամուան մէջ կը բուժէ հոսու�ները. յոյժ ազդեցիկ է միզանցքի հիւանդութեանց մէջ. միզանցքարբորքման, արիւնամիզութեան, առանց միջոցաւ պատճառելու զոր առաջ կը բերեն անգուտ և ուրիշ դեղերու հետ խառն սանդալները։

Ամէն քարտիւ ՄԻԴԻ անունը կը կրէ։

Ամէն դեղարաններ

COMP RUSSE

NAVIGATION A VAPEUR ET DE COMMERCE

ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈՒՏԵՒԱՒԱՅԻՆ ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Շաբթեան երթեւեկութիւն

Գ. 7/20 Օտէսա ժամը 4ին յետ միջօրէի։
Դ. 8 21 Իզմիր, Բիրէ, Դարդանելլիա մանրամասն 10ին միջօրէէն առաջ հաղորդակցելով Աղեքսանդրիա, Բորտ-Սայտ, Յոպպա, Պէյրութ եւ Բ. ոս).
Ե 9 22 Օ էսա ժամը 9ին միջօրէէն առաջ
Շ. 9 22 Ինեպոլու, Սինոպ Սամսոն, Օրդու, Կիրասոն, Տրապ զոն, Ռիզէ եւ Պ. Ցում ժամը 1ին ետո միջօրէի։
Ուր. 10/23 Օտէսա ժամը 4ին յետ միջօրէի։

ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՄԱՐՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ՀԱՅԿԱԿԱՆ

Ն. ԲԱՔԷԼ ԵՒ ԸՆԿ.

ՄԵԿՆՈՒՄՆԵՐ

Մարտ 20ին Սիրֆասի, ուղղակի Մարսիլիա Տոմսեր ուղղակի Բարիզի համար.

Առաջին կարգի 245 ֆրանք. Երկրորդ 175 ֆրանք. Տեղեկութեաց համար դիմել Գործակալին Թօք Հանէ Քարաքէ վրայ։ 516 Թ. ՌԷՊՈՒԼ

ՔՈՒՆԱՐԴ CUNARD

ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ

Ամէն ուրբաթ նոր տոմսեր կը բաշխուին Լիվերբուլէն Նիւ Եորք։

Անուանք	Թոնոյ	Անուանք	Թոնոյ
Ումբրիա	7718	Սքոթիա	4500
Էրրուրիա	7718	Սամարիա	3507
Սէրբիա	7391	Մարմանիա	2402
Ուրանիա	7268	Աղուաս	2355
Թասմանիա	5537	Սարակոսա	2140
Սէֆալոնիա	5517	Թարիֆա	2040
Գալլիա	4809	Բալմիրա	2144
Սիթիա	4557	Բրինդիսա	1600
Ալէքսա	2448	Մորոգգо	1350
Քէլտա	1876	Քամբանիա	1200
Էթրպուրկ	1644	Լուսիտանիա	1200
Գլասգոնիա	4845		

Ալէքսա շոգենաւը, նաւապետ Հարիսը, Լիվերբուլէն Պոլսոյ նաւահանգիստը պիտի հասնի դէպի Մարտ 22 (Ն. Տ.)։ Դիմել առ. ՃՇԼԻ և ՍԻՍԿՐ Joly et Seager Մէյմանէթլի խան, Թիւ 6, 7, 8, Ղալաթիա, Թիւ, Քարաքէ Մուսթաֆա փողոց։

Արտօնատէր ՋԱՐԵՀ ԵՈՒՍՈՒ ՃԵՆ